



LIBRETTO ISTRUZIONI



INSTRUCTION BOOKLET



**VENTILATORE DA SOFFITTO
CEILING FAN**

3EL3005 POLAR EVOLUTION 90/36 (K36004)

3EL3055 POLAR EVOLUTION 120/48 (K48004)

3EL3105 POLAR EVOLUTION 140/56 (K56004)

3EL3155 POLAR EVOLUTION 150/60 (K60004)

Il ventilatore da lei acquistato è un ventilatore da soffitto reversibile.

E' possibile installare in aggiunta:

-*Regolatore RVS/L (mod. 2RV4095)* per regolare la ventilazione, per accendere e spegnere il ventilatore e la luce.

-*Kit Telecomando e ricevitore (mod. 2SL0034)* per regolare la ventilazione, attivare il temporizzatore, accendere e spegnere la luce.

-*Kit luce (mod. 2ST1066)* che prevede l'utilizzo di lampadina con attacco E27 e potenza max 60W.

Inoltre per l'installazione sono disponibili aste in opzione a quella in dotazione:

-*Asta (mod. 2AS0012) lunga 30cm.*

-*Asta (mod. 2AS0025) lunga 90cm.*

Far eseguire l'installazione solo da personale professionalmente qualificato.



Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

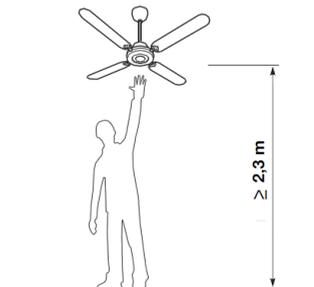
AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato alla ventilazione di ambienti interni domestici e similari, solo se fissato e installato al soffitto, secondo le modalità indicate nelle presenti istruzioni.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - a) non deve essere toccato con mani bagnate o umide
 - b) non deve essere toccato a piedi nudi
 - c) non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione, specialmente laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso

inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Spegnerne interruttore magnetotermico differenziale della linea:
 - prima di collegare l'apparecchio alla corrente, assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio
 - prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti d'alimentazione devono essere scollegati.
 - quando si rileva un'anomalia di funzionamento
 - se si decide di non utilizzare per brevi o lunghi periodi l'apparecchio
 - prima di procedere alla sostituzione della lampada (qualora tale accessorio sia presente)
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso d'imperfezioni o nel dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non usare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili (alcool, insetticidi, benzine) o in ambienti particolarmente polverosi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperatura superiore a 40°.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).

- **Attenzione:** il ventilatore deve essere installato in modo che le pale siano poste a più 2,3m sopra il livello del pavimento (2,7m nel caso di installazione in ambito residenziale), come in figura.



- Qualsiasi modifica venga apportata all'attacco predisposto dal fabbricante o di altro genere, è pericolosa e farà decadere la garanzia, e solleverà lo stesso da eventuali responsabilità.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

INSTALLAZIONE

- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale professionalmente qualificato.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che:
 - a) i valori di tensione riportati sulla targa dati (230V~ 50Hz) corrispondano a quelli della rete elettrica
 - b) l'impianto elettrico a cui l'apparecchio verrà collegato:
 - sia conforme alle norme vigenti
 - abbia cavi la cui sezione sia idonea alla potenza assorbita
 - abbia un'efficace messa a terra e sia in conformità alle vigenti norme di sicurezza elettrica: in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato da parte di personale professionalmente qualificato.
 - c) sia stato previsto un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale e superiore a 3mm. In successione a questo, è bene prevedere un interruttore unipolare per accendere e spegnere il ventilatore: predisporlo anche per l'istallazione del kit telecomando, invece non necessita se impiega il Regolatore RVS/L.
 - d) il soffitto/soletta a cui si fissa l'apparecchio, dia garanzia di sostegno (di almeno 8 volte il peso dell'apparecchio), che la parte inferiore del ventilatore risulti ad altezza di

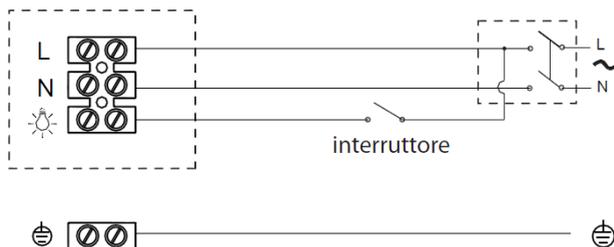
almeno 2,3m dal piano di calpestio (2,7m nel caso di installazione in ambito non residenziale), l'ambiente in cui è installato non sia polveroso, non vi siano materiali volatili o materiali infiammabili, che lo spazio libero a lato del ventilatore sia di almeno 1m.

Per il montaggio e fissaggio dell'apparecchio, procedere nel modo seguente e prendere come riferimento le figure:

1. Assemblare le pale al motore facendo attenzione a non danneggiare o deformare le pale o altre parti, per non compromettere il buon funzionamento. Fissare le pale al motore con le viti in dotazione, prestando attenzione che siano tutte orientate nello stesso verso (è bene che la flangia sia rivolta verso l'alto).
2. Fissare la staffa di sostegno al soffitto: prima di forare il soffitto accertarsi di non danneggiare condotte interne, e che i dispositivi di ancoraggio non compromettano la resistenza del soffitto. Utilizzare i dispositivi di ancoraggio idonei al peso del ventilatore, alla tipologia del soffitto, adeguati a prevenire lo svitamento indotto dal funzionamento del ventilatore. Verificare la solidità del fissaggio: applicare alla staffa di sostegno un peso 4 volte superiore a quello del ventilatore, e verificare che la piastra rimanga perfettamente fissata e in aderenza alla superficie.
3. Eseguire il collegamento elettrico della morsettieria (prima accertarsi di aver tolto tensione), in modo corrispondente:
 - “L” marrone (brown) fase per motore
 - “N” blu (blue) neutro motore
 - ⊕ giallo-verde (yellow-green), messa a terra.

Schema di collegamento

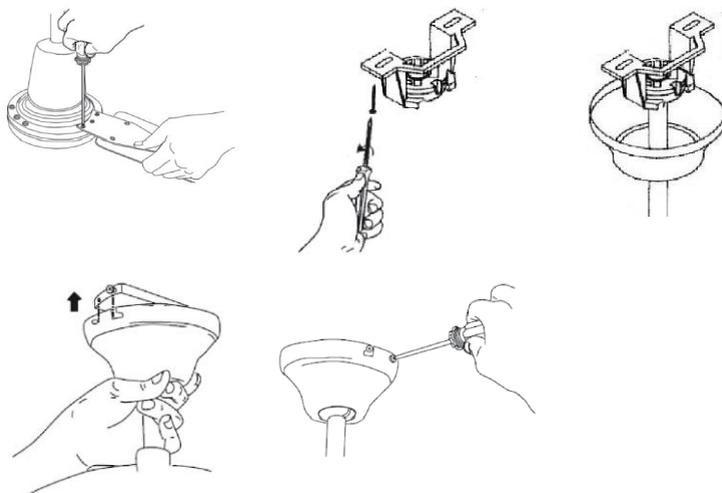
morsetto POLAR EVOLUTION



4. Agganciare il ventilatore alla staffa di sostegno: prima di operare, verificare che i fili elettrici (sia del ventilatore e della staffa di sostegno) siano orientati in modo da non ostacolare l'operazione. Inserire l'estremità semi-sferica dell'asta nella staffa attraverso lo spazio predisposto; allineando il dentello presente sulla staffa alla corrispondente sede presente nell'estremità semisferica.

I cavi elettrici del motore terminano con connettore a 4 spinotti femmina, mentre quelli della morsettieria con connettore maschio: collegare i connettori in modo che combacino esattamente, e accertarsi che siano inseriti a fondo.

5. Coprire la staffa di fissaggio tramite la calotta superiore già calzata sull'asta, che va fissata con le viti in dotazione.



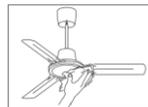
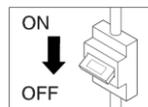
Funzionamento

Il ventilatore è dotato reversibilità, cioè ruota in entrambi i sensi: questo consente dirigere il flusso d'aria anche dal basso verso l'alto per riciclare il calore che nei periodi invernali si stratifica in alto. Il selettore di reversibilità si trova sopra il motore, nella calotta inferiore: va azionato solo se il ventilatore è completamente spento. Per azionare e spegnere il ventilatore agire sull'interruttore unipolare previsto nello schema di collegamento elettrico; per lunghi periodi di inattività, disattivare l'interruttore onnipolare.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, spegnere completamente il ventilatore, disattivare l'alimentazione elettrica con l'interruttore onnipolare.

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi. Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio, le pale, i collegamenti elettrici, o compromettere i fissaggi.
 - Non immergere o bagnare nessuna parte del ventilatore in acqua o altro liquido: nel caso dovesse succedere per prima cosa verificare d'aver tolta l'alimentazione alla rete elettrica, e poi asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano perfettamente asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
 - E' indispensabile mantenere il motore libero da polvere e lanugine.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta



differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO
Apparecchio non funziona	Mancanza di corrente	Controllare l'interruttore generale dell'impianto o il collegamento elettrico sbagliato.
L'apparecchio non funziona regolarmente	Motore guasto	Rivolgersi ad un installatore di fiducia.
Il ventilatore oscilla eccessivamente	Pale montate non correttamente serrate.	Serrare adeguatamente tutte le viti
	Pale piegate	Sostituire le pale.
	Viti di ancoraggio pale non correttamente serrate.	Bloccare adeguatamente tutte le viti.

The fan you bought is a reversible ceiling fan.

You can also install:

-RVS/L regulator (mod. 2RV4095) to adjust the ventilation, and to switch the fan and light on and off.

- Remote control and receiver kit (mod. 2SL0034) to adjust the ventilation, activate the timer, switch the light on and off.

- Light kit (mod. 2ST1066) which requires the use of an E27 lamp with a maximum power of 60W.

There are various rods available for installation instead of the one supplied:

- Rod (mod. 2AS0012) 30cm long.

- Rod (mod. 2AS0025) 90cm long.

Have the appliance installed by a qualified technician only.



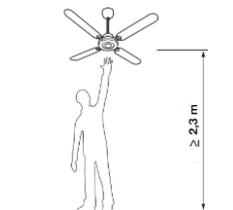
This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also to inform other users of the instructions if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

GENERAL WARNINGS

- This appliance is designed to ventilate domestic and similar indoor environments only if it is fixed and installed on the ceiling, according to the methods indicated in these instructions.
- The use of any electrical appliance involves complying with a few basic rules, including:
 - d) Do not touch with wet or damp hands
 - e) Do not touch with bare feet
 - f) Do not leave the appliance unattended when operating, especially where there are children and vulnerable persons.
- The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised, or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised after receiving instructions about safe use of the appliance and they understand the hazards. Children should not play with the

appliance. Cleaning and maintenance that must be carried out by the user must not be performed by children unless they are supervised.

- Switch off the differential thermal magnetic circuit breaker of the line:
 - Always unplug the appliance from the mains before assembly, disassembly or cleaning the appliance.
 - before accessing the terminals, all power supply circuits must be disconnected.
 - when an operating fault is detected
 - if you decide not to use the appliance for short or long periods
 - before replacing the lamp (if this accessory is present)
- Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; when in doubt, contact a qualified technician.
- Periodically check the integrity of the appliance. In case of imperfections or in doubt, contact a qualified professional.
- Do not use the appliance in the presence of flammable substances or vapours (alcohol, insecticides, petrol) or in particularly dusty environments.
- Do not use the appliance in room temperatures exceeding 40°C.
- Do not allow the appliance to be exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- **Warning:** the fan must be installed in such a way that the blades are placed more than 2.3m above the floor level (2.7m for installation in a residential area), as shown.



- Any modification made to the attachment provided by the manufacturer or otherwise is dangerous, voids the warranty, and relieves the manufacturer of any liability.
- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.

INSTALLATION

- The appliance must be installed by a qualified technician.
- After unpacking, check that all parts of the appliance are present; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations in recycling containers.

- Before connecting the appliance, check that:

a) the voltage values on the plate (230V~ 50Hz) match with those of the electric system

b) the electrical system to which the appliance will be connected:

- complies with current regulations
- has cables whose section is suitable for the power absorbed
- has effective grounding and is in compliance with current electrical safety standards: if in doubt, have this checked by a qualified technician.

c) an omnipolar switch with an opening distance of contacts equal to or greater than 3mm has been provided. After this, it is good to provide a unipolar switch to turn the fan on and off: this is also required for the installation of the remote control kit, but not for the RVS/L Regulator.

d) the ceiling to which the appliance is fixed provides guaranteed support (at least 8 times the weight of the appliance), that the lower part of the fan is at least 2.3m from the floor (2.7m for non-residential installation), the environment in which it is installed is not dusty, there are no volatile or flammable materials, that the free space at the side of the fan is at least 1m.

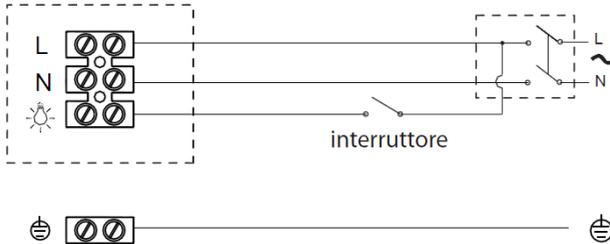
To fit and attach the appliance, proceed as follows and refer to the figures:

6. Fit the blades to the motor, taking care not to damage or deform the blades or any other parts, so as not to jeopardize the proper functioning. Attach the blades to the motor with the supplied screws, making sure that they are all face the same direction (the flange should be facing upwards).
7. Attach the ceiling support bracket: before drilling the ceiling, make sure there are no internal pipes, and that the anchoring devices do not compromise the ceiling resistance. Use anchoring devices suitable for the weight of the fan, the type of ceiling, and suited to preventing unscrewing induced by the operation of the fan. Check the fastness of the attachment: apply a weight 4 times higher than the fan to the support bracket and check that the plate remains perfectly fixed and adhering to the surface.

8. Connect the terminal board (first make sure you have unplugged the power), correspondingly:
 "L" brown, motor phase
 "N" blue, motor neutral
 ⊕ yellow-green, grounding.

Wiring diagram

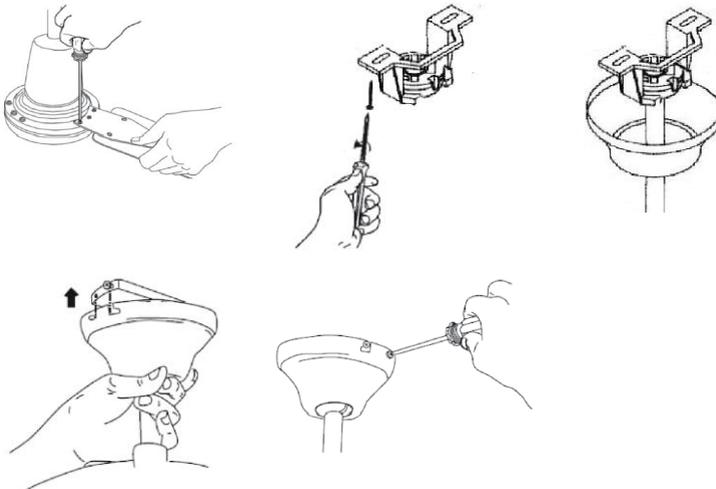
morsetto POLAR EVOLUTION



9. Hook the fan to the support bracket: before operating, check that the electric wires (of the fan and the support bracket) are positioned so as not to hinder the operation. Insert the semi-spherical end of the rod into the bracket through the space provided: align the tooth on the bracket with the corresponding seat at the hemispherical end.

The electric cables of the motor have a female 4-pin connector, while those of the terminal block have a male connector: connect the connectors so that they fit tightly, and make sure they are pushed right in.

10. Cover the fixing bracket using the upper cover already fitted on the rod, and then attach with the supplied screws.



Using the appliance

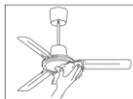
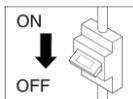
The fan is equipped with reversibility, i.e. it rotates in both directions: this allows you to direct the air flow from bottom to top to recycle the heat that is stratified upwards in winter. The reversibility selector is above the motor in the lower cover: it must only be activated when the fan is completely off.

To turn the fan on and off, use the unipolar switch shown in the wiring diagram; turn off the omnipolar switch during long periods of inactivity.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before carrying out the normal cleaning operations, completely switch the fan off and disconnect the power supply with the omnipolar switch.

- To clean use a soft, damp cloth; do not use steel wool or abrasive products. Be careful not to damage the appliance, the blades, the electrical connections, or compromise the fixings.
- Do not soak or wet any part of the fan in water or other liquid: if this happens, first check that the power supply has been disconnected, and then carefully dry the appliance and check that all the electrical parts are perfectly dry: if in doubt, contact a qualified technician.
- It is important to keep the motor free from dust and lint.



- Do not dump non-biodegradable products; be sure to dispose of them in compliance with existing regulations. At the end of its life, the product must not be disposed of as part of ordinary waste. It should be handed in to specific collection centres set up by the municipality, or to retailers who provide such a service following the purchase of a new device. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials from which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheelie bin symbol.



PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work.	No power	Check the general system switch or incorrect electrical connection.
The appliance does not work properly.	Motor failure	Contact a trusted installer.
The fan oscillates excessively	Blades not tightened properly.	Tighten all screws properly
	Bent blades	Replace the blades.
	Blade anchoring screws not tightened properly.	Tighten all screws properly.

Prescrizioni relative alle informazioni/Information requirements						
Codice/Codice	Descrizione/Description	Portata massima d'aria/Maximum fan flow rate	Potenza assorbita del ventilatore/Fan power input	Valori di esercizio/Service value	Livello di potenza sonora del ventilatore/Fan sound power level	Velocità massima dell'aria/Maximum air velocity
		F	P	SV	LWA	C
3EL3005	POLAR EVOLUTION 90/36	85.25	58.74	1.45	61	2.737
3EL3055	POLAR EVOLUTION 120/48	168.08	71.46	2.35	67.8	3.270
3EL3105	POLAR EVOLUTION 140/56	187.25	77.2	2.43	65.9	3.168
3EL3155	POLAR EVOLUTION 150/60	219.15	81.3	2.70	62.8	2.816

Prescrizioni relative alle informazioni/Information requirements			
Descrizione/Description	Simbolo/Symbol	Valore/Value	Unità/Unit
Portata massima d'aria/Maximum fan flow rate	F	85.25 (type 3EL3005) 168.08 (type 3EL3055) 187.25 (type 3EL3105) 219.15 (type 3EL3155)	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore/Fan power input	P	58.74 (type 3EL3005) 71.46 (type 3EL3055) 77.2 (type 3EL3105) 81.3 (type 3EL3155)	W
Valori di esercizio/Service value	SV	1.45 (type 3EL3005) 2.35 (type 3EL3055) 2.43 (type 3EL3105) 2.70 (type 3EL3155)	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"/Standby power consumption	PSB	-	W
Livello di potenza sonora del ventilatore/Fan sound power level	LWA	61 (type 3EL3005) 67.8 (type 3EL3055) 65.9 (type 3EL3105) 62.8 (type 3EL3155)	dB(A)
Velocità massima dell'aria/Maximum air velocity	c	2.737 (type 3EL3005) 3.270 (type 3EL3055) 3.168 (type 3EL3105) 2.816 (type 3EL3155)	m/sec

GARANZIA

Tutti i prodotti  vengono accuratamente collaudati e sono coperti da garanzia per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto, in conformità alle disposizioni di cui al D. lgs.24/2002. Tali diritti, come disposto dal Decreto sopra citato, potranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore. Entro tale periodo la Maico Italia S.p.A. si fa carico della riparazione e/o sostituzione, a propria cura e spese, dei componenti che, a suo insindacabile giudizio, vengono riconosciuti non correttamente funzionanti. Sono esclusi dalla garanzia e ne fanno decadere la validità i seguenti casi:

- Installazione dell'apparecchio da personale non professionalmente qualificato (valido solo per apparecchi non provvisti di spina dal costruttore);
- Mancata osservanza dei suggerimenti d'uso, di installazione e di manutenzione indicati nel relativo manuale di istruzioni;
- Rotture per uso non corretto o incuria;
- Rotture causate dal trasporto;
- Collegamento errato alla rete di alimentazione;
- Alimentazione con una tensione diversa da quella indicata sull'apparecchio;
- Riparazioni o manomissioni effettuate da personale non autorizzato;
- Interventi per vizi o verifiche di comodo;
- Mancanza del certificato di garanzia e/o mancata compilazione dello stesso;
- Asportazione o manomissione dell'etichetta o timbro comprovante la data di produzione.

In qualunque caso, il prodotto reso per riparazione o sostituzione dovrà essere reso al punto vendita dove è stato acquistato, unitamente al presente certificato debitamente compilato e con il relativo documento fiscale comprovante la data di installazione.

La presente garanzia non si estende mai all'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone o cose.

Con riferimento alla Legge 196/03 "Codice di protezione dei dati personali", Vi informiamo che la firma sul presente contratto verrà considerata come consenso al trattamento dei dati aziendali secondo il dettato della legge indicata. Vi informiamo altresì che il conferimento dei dati è necessario per l'espletamento delle obbligazioni di cui alla presente garanzia.

WARRANTY CONDITIONS

All  elicient® products are carefully tested and covered by a 24-month warranty from purchase date, in conformity with the provisions of Law Decree 24/2002. In accordance with the aforementioned Decree, any claims made under warranty must be sent to your local dealer.

Within such period, Maico Italia S.p.A. shall be responsible for repairing and/or replacing, under its own responsibility and at its own expense, those parts which, according to its own undisputable judgement, are acknowledged to be not working properly.

The following cases are not covered by and invalidate the warranty:

- Installation of the appliance by not-professionally-qualified personnel (only valid for appliances not featuring manufacturer's plug);
- Failure to observe the operating, installation and maintenance suggestions shown in the relevant instruction manual;
- Breakages due to incorrect or careless use;
- Breakages caused by transport;
- Incorrect power mains connection;
- Power supply with voltage different to that indicated on the appliance;
- Repairs done or tampering by unauthorised personnel;
- Jobs done following faults or convenience inspections;
- Lack of warranty certificate and/or failure to complete the certificate;
- Removal or tampering with the label or stamp indicating the production date.

In any case, the product returned for repair or replacement must be delivered to the sales outlet where it was purchased, together with this certificate duly completed and with relevant tax documentation showing the date of installation.

This warranty never covers the obligation to repay any damages of whatever nature suffered by people or things.

With reference to Law 196/03 "Code of protection of personal details", we hereby inform you that the signature on this agreement will be deemed as authorisation to process corporate details according to the provisions of the above law. We further inform you that such details must be provided in order to fulfil the obligations indicated in this warranty.

Maico Italia S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 12
25017 Lonato del Garda (BS) Italia
Tel +39 030 9913751 Fax +39 030 9913781
www.elicent.it info@maico-italia.it